

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Епизод 13 – С Божията помощ

**Изглежда църквата е точното място за получаване на информация. Пасторът разказва на Анна за мелодията и споделя, че ключът принадлежи на една машина на времето. Но каква машина има предвид той?**

След ново стартиране на играта Анна се бори с жената в червено. Когато се появява пасторът, жената в червено изчезва. Пасторът съобщава на Анна, че комисар Огур само е ранен и в момента е в болница. Той отново пуска мелодията и обяснява на Анна, че поредицата от ноти D A C H F E G е ключът към една машина на времето. Напредъкът в информацията дава на Анна и на играча бонус от 10 минути. Но дали те са достатъчни?

#### Manuskript der Episode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Мисия Берлин. 9 ноември, единайсет часа сутринта. Разполагаш само още с 60 минути и не ти остава нито един живот.

###### FLASHBACK:

Dieses Mal entkommst du mir nicht!

###### COMPUTER:

Знаеш ли обаче какво точно търсиш?

###### FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

###### COMPUTER:

Продължаваш ли играта? Продължаваш ли играта?

##### SITUATION 1

###### ANNA:

Ето ме, готова съм за действие.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Внимавай, Ана! Жената в червено идва! Опитай се да разбереш от нея каква е тая история с ключа!

**ANNA:**

Добре, ще опитам!

**FRAU in ROT:**

Hände hoch! Dieses Mal entkommst du mir nicht!

**ANNA:**

Падна ми най-последно! Тук сме само двете – вие и аз! Убийца! Der Kommissar, мъртъв е!

**FRAU in ROT:**

Ja, tot, er ist tot. Zum Glück! Ein Hindernis weniger! Wo ist der Schlüssel?

**ANNA:**

Der Schlüssel ...? Какъв ключ? И за какво е?

**FRAU in ROT:**

Zu spät, Anna, too late. Da kommt der Pastor. ... Auf Wiedersehen!

**ANNA:**

Ама че вещица! Но с пастора просто ще бъде ясна и откровена.

**PFARRER:**

Ich höre.

**ANNA:**

О, той чува, чудесно. Mein Name ist ...

**PFARRER:**

Anna. Ich weiß.

**ANNA:**

Изведнъж се оказва, че знае името ми. Sie ...

**PFARRER:**

Ja, ich weiß, wer Sie sind. Ein Anruf aus der Charité, verstehen Sie? Kommissar Ogur ist operiert, er lebt.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Charité? Ogur ... Опериран? Какво значи това? Ich verstehe nicht.

**PFARRER:**

Kommissar Ogur geht es gut. Er lässt Sie grüßen.

**ANNA:**

Aber ...

### DECODAGE 1

**ANNA:**

Какво каза той за комисар Огур?

**SPIELER:**

Нали преди малко извикаха пастора на телефона.

**ANNA:**

Ein Anruf für Sie ... Die Charité ...?

**SPIELER:**

Именно. Така се казва най-голямата берлинска болница.

**ANNA:**

Значи Огур е в болница, опериран е.

**SPIELER:**

И състоянието му е добро, като имаме предвид всичко случило се.

**ANNA:**

Kommissar Ogur geht es gut.

**SPIELER:**

Изпраща ти поздрави: er lässt dich grüßen.

**ANNA:**

Ох, камък ми падна от сърцето!

**SPIELER:**

Така ли!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### SITUATION 2

**PFARRER:**

Anna! Kennen Sie diese Melodie?

**ANNA:**

"Nostalgie" von Dachfeg. Melancholisch, aber wunderschön.

**PFARRER:**

Ja. Und jetzt hören Sie gut zu! D A C H F E G. Sein Name in Noten.

**ANNA:**

Името му пренесено в ноти? Was heißt das?

**PFARRER:**

Dachfeg hat Variationen über seinen Namen geschrieben.

**ANNA:**

Name? Variation? Oh, ich verstehe nicht ...

**PFARRER:**

Auf Deutsch haben die Noten Buchstaben, Tonleiter CDEFGAHC oder D-A-C-H-F-E-G ...

**ANNA:**

Още ноти и букви? Herr Kavalier, der Schlüssel für die Maschine?

**PFARRER:**

Na, gut, ich komm ja schon, okay dann zeige ich Ihnen erst mal die Maschine.

#### DECODAGE 2

**ANNA:**

Той знае коя съм: "Ich weiß, wer Sie sind:"

**SPIELER:**

Огур му е казал. "Wer" означава "кой" или "коя".

**ANNA:**

Разбирам. А "wo" означава "къде". Wo ist der Schlüssel?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Всички въпросителни думи като че ли започват с буквата “в”.

**ANNA:**

Само че този пастор не ни помага кой знае колко ...

**SPIELER:**

Зависи. ré – la – do – si – fa – mi – sol.

**ANNA:**

Was ist das?

**SPIELER:**

Мелодията, композирана от Дахфег, е игра с буквите от името му D A C H F E G.

**ANNA:**

Но какво общо имат тук буквите и нотите?

**SPIELER:**

Разбира се, че имат. Пасторът се опита да обясни - на немски нотите се назовават с букви от азбуката: “до” е C, “ре” е D, и тъй нататък.

**ANNA:**

И ти смяташ, че това ще ни доведе до някаква следа?

### CONCLUSION

**COMPUTER:**

13 рунд приключен с успех. Напредваш. Получаваш награда десет минути или един допълнителен живот. Натисни А за наградата във време или Б за допълнителен живот.

**COMPUTER:**

Избираш наградата във време. Разполагаш с 65 минути да доведеш до край мисията си.

**FLASHBACK:**

Ja, ich weiß, wer Sie sind.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### COMPUTER:

Какво ще предприемеш по-нататък? Продължаваш ли играта? Продължаваш ли играта?

*Съвместна продукция на Дойче Веле, Полске Радио и Радио Франс Ентернационал със съдействието на Европейския съюз.*